



Votes and Proceedings
Thursday, 19 October 2000 - No. 127

Ten o'clock
President : Mr. Jean-Pierre Charbonneau

The paper version of the Votes and Proceedings takes precedence over its electronic equivalent. The headings under the table of contents are neither all-inclusive nor restrictive.

TABLE OF CONTENTS

The Assembly was called to order at 2.02 o'clock p.m.

Moment of reflection

ROUTINE PROCEEDINGS

Introduction of Bills

Mr. Legault, Minister of Education, moved that leave be granted to introduce the following Bill:

146 An Act to amend the Act respecting school elections and the Election Act.

The motion was carried.

Presenting Papers

Mr. Brassard, Minister of Natural Resources, tabled the following:

The annual report of the Régie de l'énergie for the fiscal year ended 31 March 2000.

(Sessional Paper No. 1376-20001019)

The analysis report of the Régie de l'énergie to the Minister of Natural Resources on the impact of the measures introduced by sections 59 and 139 on prices and commercial practices in the gasoline and diesel fuel retail business (section 169 of the *Act respecting the Régie de l'énergie*).

(Sessional Paper No. 1377-20001019)

Mrs. Goupil, Minister of Justice and Minister responsible for the administration of legislation respecting the professions, tabled the annual reports, for the fiscal year ended 31 March 2000, of the following professional orders:

19 October 2000

- Ordre des opticiens d'ordonnances du Québec;
(Sessional Paper No. 1378-20001019)
 - Ordre des optométristes du Québec;
(Sessional Paper No. 1379-20001019)
 - Ordre des orthophonistes et audiologistes du Québec (OOAQ);
(Sessional Paper No. 1380-20001019)
 - Ordre des pharmaciens du Québec;
(Sessional Paper No. 1381-20001019)
 - Ordre des podiatres du Québec;
(Sessional Paper No. 1382-20001019)
 - Ordre des psychologues du Québec;
(Sessional Paper No. 1383-20001019)
 - Ordre des techniciennes et techniciens dentaires du Québec (OTTDQ);
(Sessional Paper No. 1384-20001019)
 - Ordre des technologistes médicaux du Québec;
(Sessional Paper No. 1385-20001019)
 - Ordre des technologues en radiologie du Québec.
(Sessional Paper No. 1386-20001019)
- The annual report of the Ordre des audioprothésistes du Québec for the fiscal year ended 31 March 1999.
(Sessional Paper No. 1387-20001019)

Mr. President tabled the following:

The report from auditors Laberge Lafleur, chartered accountants, who examined the expenses and appropriations authorized by the Auditor General of Québec for the fiscal year ended 31 March 2000.
(Sessional Paper No. 1388-20001019)

19 October 2000

Presenting Reports from Committees

Mr. Bertrand (Portneuf), chairman, tabled the following:

A report from the Committee on Institutions, which met on 30 May 2000 for clause-by-clause consideration of the following Bill:

- 99 An Act respecting the exercise of the fundamental rights and prerogatives of the Québec people and of the Québec State —
Reported with certain amendments.

(Sessional Paper No. 1389-20001019)

Oral Questions and Answers

The Assembly proceeded to Oral Question Period.

By leave of the Assembly to set aside Standing Order 59, Mrs. Houda-Pepin (La Pinière) tabled the following:

Copy of the purchase orders concerning the companies that obtained contracts in relation to the Gires project.

(Sessional Paper No. 1390-20001019)

Motions Without Notice

Mr. Landry, Minister of State for the Economy and Finance, moved a motion concerning the fiscal imbalance currently prevailing in Canada; this motion could not be debated for want of unanimous consent.

Notices of Proceedings in Committees

By leave of the Assembly to set aside Standing Orders 53 and 143, Mr. Brassard, Government House Leader, convened the following Committee:

- the Committee on Labour and the Economy, to continue its public hearings within the framework of a general consultation on Bill 136, An Act to amend the Forest Act and other legislative provisions.

19 October 2000

Motions Without Notice

Mrs. Marois, Minister of State for Health and Social Services, moved:

THAT the National Assembly mark International Osteoporosis Day, held on 19 October 2000.

By leave of the Assembly under Standing Order 84, a debate arose thereon.

The debate being concluded, the motion was carried.

Mr. Jolivet, Minister of Regions, moved:

THAT the National Assembly mark the 60th anniversary of the founding of the Conseil de la coopération du Québec and Co-op Week, held from 15 to 21 October 2000.

By leave of the Assembly under Standing Order 84, the motion was carried.

Mr. Trudel, Minister of Agriculture, Fisheries and Food, moved:

THAT the National Assembly of Québec congratulate the award winners of the Mérite national agricole du Québec for 2000, whose names were revealed last 11 October in Québec.

By leave of the Assembly, on motion by Mr. Trudel, Minister of Agriculture, Fisheries and Food, it was ordered:

THAT the debate on this motion be held on Thursday, 26 October 2000.

19 October 2000

Notices of Proceedings in Committees

Mr. Jolivet, Minister of Regions, convened the following Committees:

- the Committee on Institutions, to continue its clause-by-clause consideration of Bill 139, Notaries Act.

Mr. Brouillet, Vice-President, gave the following notice:

- the Committee on Public Administration shall examine the financial commitments of the Ministère de la Famille et de l'Enfance contained in the lists for the months of April 1997 to March 2000.

Information on the Proceedings of the Assembly

Mr. Brouillet, Vice-President, informed the Assembly that on Friday, 27 October 2000, Mr. Williams (Nelligan) would question Mr. G. Baril, Minister for Health, Social Services and Youth Protection, during an interpellation on "the Government's failure to act with regard to youth protection".

ORDERS OF THE DAY

Business Having Precedence

Want of Confidence Motion

Mr. Cholette (Hull), on behalf of Mr. Charest, Leader of the Official Opposition, moved:

THAT the National Assembly of Québec severely blame the Parti Québécois Government, which is proceeding without having the mandate to do so as regards forced municipal fusions.

19 October 2000

Following a meeting with the House leaders, Mr. Brouillet, Vice-President, announced the allocation of speaking time for the proceedings with respect to this want of confidence motion: fifteen minutes shall be allotted for a reply by its mover and ten minutes shall be set aside for the independent Member, and the two parliamentary groups shall share equally the rest of the time allotted for this debate; within this framework, any time not used by a parliamentary group may be added to that of the other group while any time not used by the independent Member shall be redistributed amongst the parliamentary groups, and individual addresses shall not otherwise be limited.

And debate arising on the motion by Mr. Cholette (Hull);

The debate being concluded, the question was put on this motion; a recorded division was thereupon demanded.

At the request of Mr. Boisclair, Deputy Government House Leader, the division was deferred until Routine Proceedings on the next sitting day.

Debates Upon Adjournment

The Assembly held a debate upon adjournment between Mr. Gauthrin (Verdun) and Mr. Boisclair, Minister of Social Solidarity, about the dissipation of the pension funds of our seniors.

At 6.00 o'clock p.m., Mr. Pinard, Vice-President, adjourned the Assembly until Tuesday, 24 October 2000, at 10.00 o'clock a.m.

JEAN-PIERRE CHARBONNEAU

President